



3" Suction Cup

Mounts on flat, even, and smooth surfaces.

3" Saugnapf

Hält auf ebenen, glatten Oberflächen.

Pied ventouse de 3"

Colle sur surface plane, régulière et lisse.

Ventosa de 3"

Asegurarse que se coloca en una superficie plana.

Ventosa 3"

Si aggancia su superfici piane e lisce

Przysawka 3"

Trzyma się na płaskich, równych i gładkich powierzchniach.

3" 吸着パッド

3" 흡착패드

평평하고 매끈한 표면에 장착하십시오.

3吋吸盤

可安裝於平坦、光滑面

Smartphone Holder

Fits 4.5" - 6.5" screen smartphones

Smartphone-Halterung

Passend für Smartphones mit 4,5" - 6,5" großen Displays

Support smartphone

convient au Ecran de 4,5" à 6,5"

Soporte para smartphone

Se adapta a dispositivos con pantalla de 4,5" - 6,5"

Supporto per smartphone

Adatto a smartphone con display tra 4,5" e 6,5"

Angle Adjusting Knob

Knopf zur Einstellung des Winkels.

Bouton de réglage d'angle.

Ajuste de ángulo

Vite regolazione angolazione

Pokręto regulacji kąta

アングル調整ノブ

각도 조절 노브

角度調整鈕

Fits Width **6-9.1cm**

Kompatible Breite: **6-9,1cm**

Largueur de **6 à 9,1cm**

Anchura **6-9,1cm**

Larghezza **6-9,1cm**

Pasuje do szerokości **6-9,1cm**

幅**6-9.1cm**

장착 가능 넓이 **6-9.1cm**

適用寬度**6-9.1cm**

Fits Thickness **≤ 1.3cm**

Kompatible Dicke: max. **1,3cm**

Épaisseur jusqu'à **1,3cm**

Grosor **≤ 1,3cm**

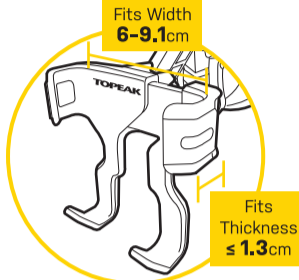
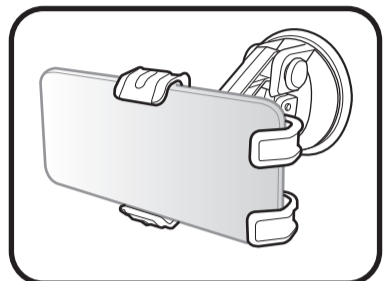
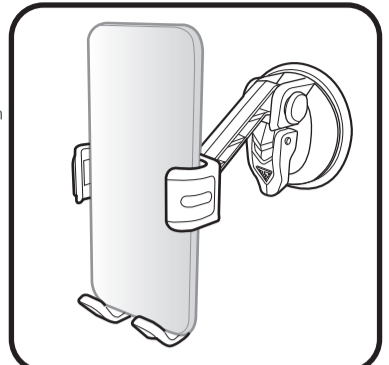
Spessore **≤ 1,3cm**

Pasuje do grubości **≤ 1,3cm**

厚さ**≤ 1.3cm**

장착 가능 두께 **≤ 1.3cm**

適用厚度**≤ 1.3cm**



360° Swivel Head

(adjustable tension)

Rotación de 360°

(Tensión ajustable)

360° 旋回ヘッド

(角度調節可能)

360° Schwenkkopf

(mit Feststellrad)

Testa ruotante a 360°

(tensione regolabile)

360° 회전 헤드

(장력 조절 가능)

Tête pivot (360°)

(tension ajustable)

360° głowica obrotowa

(regulacja napięcia)

360° 旋轉機構

(緊度可調整)

Uchwyt na smartfona

Pasuje do smartfonów z ekranem 4,5" - 6,5"

スマートフォンフォルダー

4.5"~6.5"スクリーンのスマートフォンに対応

스마트폰 거치대

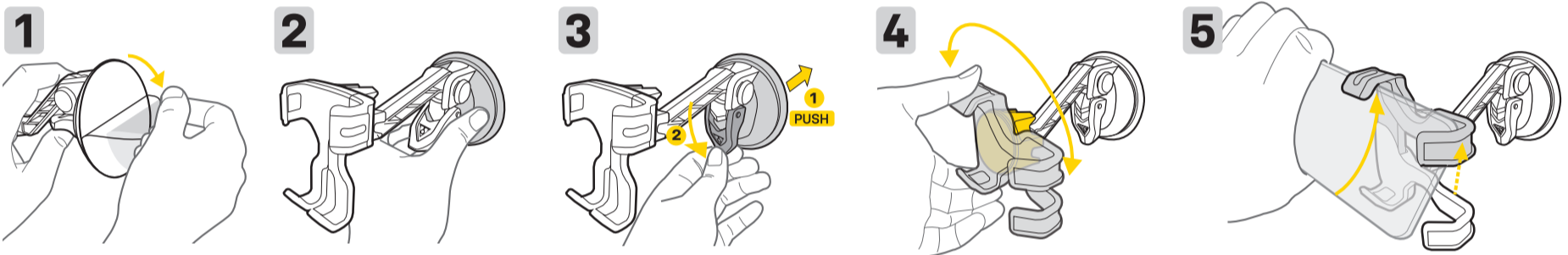
4.5"-6.5"인치 스크린 사이즈 스마트폰 사용가능

智慧型手機夾

適用 4.5" - 6.5" 螢幕智慧型手機

INSTALLATION

MONTAGE / INSTALLATION / INSTALACIÓN / INSTALLAZIONE / MONTAŻ / ライドケース カーマウントの取り付け / 설치하기 / 安裝說明



1 Clean the desired location then peel the protective backing from the Suction Cup.

Gewünschte Montagestelle reinigen und Schutzfolie von Saugnapf abziehen.

Nettoyer l'emplacement choisi et retirer ensuite le film de protection de la ventouse.

Limpie la ubicación deseada y luego retire el plástico protector de la ventosa.

Pulisci la zona dove desideri attaccare la ventosa e rimuovi la pellicola protettiva.

Oczyść wybrane miejsce, a następnie zdejmij podkład ochronny z przysawki.

吸着パッドから保護フィルムをはがします。

제품을 부착하고자 하는 부분을 깨끗히 닦아낸 후, 흡착 패드의 보호 필름을 제거하십시오.

請先清除橡膠吸盤底部的保護膜。

2 Place the Suction Cup on a desired smooth surface.

Saugnapf auf der gewünschten Oberfläche platzieren.

Positionner la ventouse sur la surface plane choisie.

Coloque la ventosa en la superficie lisa deseada.

Posiziona la ventosa sulla superficie liscia scelta.

Umieść przysawkę na wybranej, gładkiej powierzchni.

ロッキングレバーを起こした状態で滑らかな取付面に吸着パッドをセットします。

흡착 패드를 원하는 부분에 장착 하십시오.

將橡膠吸盤放至平坦、光滑面。

3 Push the Suction Cup and press down the lever to secure the mount.

Saugnapf andrücken und Klemmhebel umlegen, um den Saugnapf in seiner Position sicher zu fixieren.

Pousser la ventouse et rabattre le levier pour sécuriser le montage.

Empuje la ventosa y presiona la palanca hacia abajo para asegurar el soporte.

Fai pressione sulla ventosa e premi la leva di sicurezza per fissare il supporto.

Dociśnij przysawkę i naciśnij dźwignię, aby zamocować uchwyt.

ロッキングレバーを倒し、吸着パッドを押しして固定します。

흡착 패드를 누르고 레버를 당겨 마운트를 고정하십시오.

壓緊橡膠吸盤並目向下扣上固定座。

4 To fit windscreen better, rotate Smartphone Holder to landscape orientation with Swivel Head before inserting smartphone.

Smartphone-Halterung für einfacheres Einsetzen des Smartphones in den Landschaftsmodus (Querformat) drehen.

Pour régler l'écran par rapport au pare-brise, faire pivoter le support en mode paysage grâce à la tête pivotante avant d'insérer le smartphone.

Para no interferir visualmente con el parabrisas, gire el soporte del smartphone en posición horizontal antes de insertar su teléfono.

Per adattarsi meglio al parabrezza, ruota il supporto in orizzontale prima di inserire lo smartphone.

Aby lepiej dopasować przednią szybę, przed włożeniem smartfona obróć uchwyt smartfona do poziomu za pomocą obrotowej głowicy.

スマートフォンを挿入する前に、360°回転ヘッドでスマートフォンホルダーを横向きに回転させます。

스마트폰을 장착하기 전에 회전 헤드를 이용하여 스마트폰 거치대를 가로방향으로 회전시키십시오.

安裝前請將智慧型手機夾轉為橫向，以方便牢固吸附於擋風玻璃上。

5 Insert smartphone in Smartphone Holder by extending arm and pivoting in smartphone for proper fit.

Smartphone oben in die Smartphone-Halterung einlegen und diese auseinanderdrücken, um anschließend das Smartphone unten einlegen zu können.

Insérer le smartphone dans le support en étirant le bras du support et en faisant pivoter le smartphone.

Inserte su smartphone en el soporte hasta conseguir un ajuste adecuado.

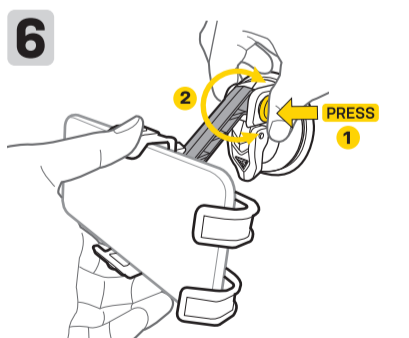
Inserisci lo smartphone nel supporto allargando la staffa.

Włóż smartfona do uchwytu rozsuwając ramię i obracając go, aby uzyskać odpowiednie dopasowanie.

スマートフォンを図のように押し込んでアームを伸ばし、ホルダーに挿入します。

그림과 같은 방향으로 스마트폰을 거치대에 장착하십시오.

向上伸展智慧型手機夾讓手機固定在最適當位子。



6 Press the angle adjusting knob to adjust the CarMount vertical angle.

Knopf zur Einstellung des Winkels drücken, um die Höhe des Smartphones anzupassen.

Appuyer sur le bouton de réglage pour ajuster l'angle nécessaire.

Apretar para ajustar el ángulo vertical.

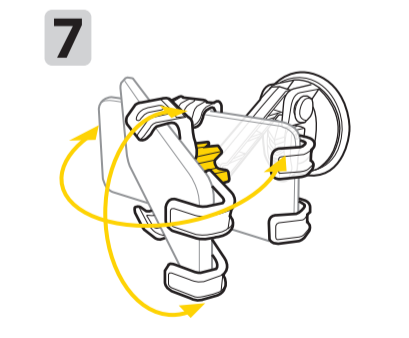
Premere l'angolazione della vite per regolare l'altezza del gancio.

Nacisnąć pokręto regulacji kąta w celu dopasowania kąta uchwytu w pionie.

アングル調整ノブを押してマウントの角度を調整します。

각도 조절 노브를 눌러 카마운트 수직 각도를 조절하십시오.

壓住調整鈕進行固定座角度調整。



7 Adjust smartphone with Swivel Head to any angle for better viewing.

Optimalen Betrachtungswinkel mit Hilfe des Schwenkkopfes einstellen.

Inserer le smartphone dans le support en étirant le bras du support et en faisant pivoter le smartphone.

Ajuste el ángulo de visibilidad gracias al cabezal giratorio del soporte.

Regola la posizione del supporto e prova ogni angolazione per trovare la vista migliore.

Dopasuj smartfon za pomocą głowicy obrotowej pod dowolnym kątem, aby uzyskać lepszy widok.

360° 회전 헤드를 조작하여 스마트폰을 보기 좋은 각도로 조절하십시오.

회전 헤드를 조절하여 스마트폰을 보기 좋은 각도로 조절하십시오.

利用轉向機構調整智慧型手機到最佳視角。

Hold Smartphone Holder and turn Swivel Head counter-clockwise to adjust tension.

NOTE: Adjust tension of Swivel Head as needed to keep smartphone in desired position.

HINWEIS: Feststellrad nur so fest anziehen, dass das Smartphone in der gewünschten Position verbleibt und nicht mehr abkippt.

NOTE: Ajuster la tension de la tête pivotante afin de garder le smartphone dans la position désirée.

NOTA: Ajuste la tensión del cabezal giratorio según sea necesario para mantener el teléfono en la posición deseada.

NOTA: Regolate la tensione della rotella per posizionare il vostro smartphone all'angolazione desiderata.

UWAGA: W razie potrzeby dostosuj naprężenie głowicy obrotowej aby utrzymać smartfon w żądanej pozycji.

注意: 360° 回転ヘッドのテンションを必要に応じて調整し、スマートフォンを見やすい角度に固定してください。

알림: 원하는 위치에 스마트폰을 설치하려면 필요에 따라 회전 헤드의 장력을 조절합니다.

注意: 調整旋轉機構的緊度，讓手機座固定於適當位置。

Smartphone-Halterung mit einer Hand festhalten und mit der anderen Hand das Feststellrad des Schwenkkopfes gegen den Uhrzeigersinn drehen, um die Vorspannung zu erhöhen.

Tenez le support pour smartphone et tournez la tête pivotante dans le sens antihoraire pour ajuster la tension.

Sujete el soporte y gire el cabezal en sentido contrario a las agujas del reloj para ajustar la tensión.

Tieni fermo lo smartphone e gira la rotella in senso antiorario per regolare la tensione.

Trzymaj uchwyt smartfona i obróć głowicę obrotową w lewo, aby wyregulować naprężenie.

라이드케이스를保持了 상태에서, 360° 회전 헤드를 반時計 회りに 회시어 텐션을調節합니다.

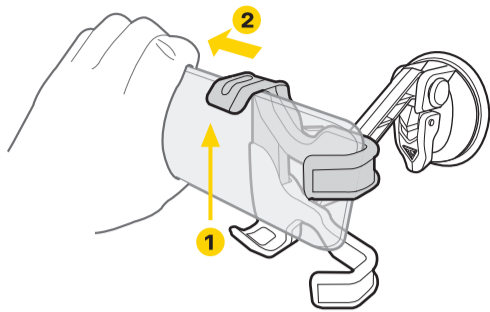
한 손으로 폰이 장착 된 스마트폰 거치대를 잡고 회전 헤드의 장력 조절 노브를 시계 반대 방향으로 돌리십시오.

握住智慧型手機夾旋轉張力鈕調整夾頭鬆緊度。



SMARTPHONE REMOVAL

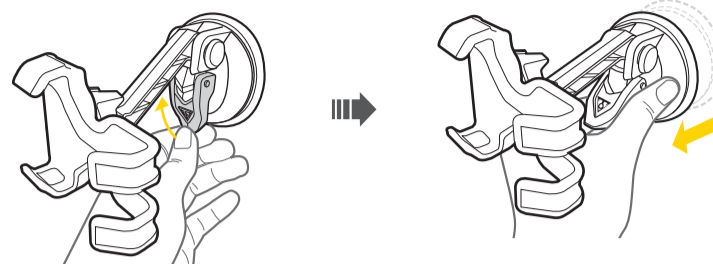
SMARTPHONE ENTNEHMEN / RETIRER LE SMARTPHONE / SACAR SMARTPHONE DEL SOPORTE / RIMOZIONE SMARTPHONE / ZDEJMOWANIE SMARTFONA / 스마트폰 분리 방법 / 取下智慧型手機



Simply push up smartphone from holder to remove. Smartphone-Halterung im Landschaftsmodus (Querformat) nach oben weiten und Smartphone seitlich herausziehen. Poussez simplement les smartphone vers le haut pour le retirer du support. Simplemente empuje el teléfono hacia arriba para sacarlo del soporte. Solleva e spingi lo smartphone verso l'alto per rimuoverlo dal supporto. Wystarczy wyciągnąć smartfon z uchwytu. スマートフォンをホルダーから押し上げて取り外します。 위 그림에 표시된 순서와 같이 스마트폰을 홀더에서 분리하십시오. 向上拉伸後取下智慧型手機。

CARMOUNT REMOVAL

CARMOUNT DEMONTIEREN / RETIRER LE SUPPORT / DESMONTAR EL SOPORTE CARMOUNT / RIMOZIONE SUPPORTO / ZDEJMOWANIE UCHWYTU / 카마운트 분리 방법 / 卸除固定座



Before releasing locking lever, ensure there is adequate clearance to remove CarMount from surface as shown. Vor dem Lösen des Klemmhebels darauf achten, dass ausreichend Platz vorhanden ist, um den Halter wie abgebildet abnehmen zu können. Avant de relâcher le levier, assurez vous d'avoir suffisamment d'espace pour retirer le carmount comme indiquer dans illustration ci-dessus. Antes de soltar la palanca de bloqueo, asegúrese de que haya suficiente espacio para retirar el soporte CarMount de la superficie como se muestra. Prima di rilasciare la leva di bloccaggio, assicurati che ci sia un adeguato spazio tra l'attacco e la superficie come mostrato. Zanim zwolnisz dźwignię blokady, sprawdź czy jest wystarczająco miejsca aby uwolnić CarMount z szyby, jak pokazano na rysunku. 카마운트를 분리할 때는, 록킹레버를 움직이기 전에 충분한 공간이 확보되어 있는지 확인하십시오. 잠금 레버를 해제하기 전, 위 그림에 표시된 부분에 레버가 움직일만한 충분한 공간이 있는지 확인하십시오. 在鬆開固定扣前，請確認如圖所示有足夠的空間鬆開 CarMount 固定扣。

NOTE HINWEIS / REMARQUE / NOTA / NOTA / UWAGA / 注意 / 알 림 / 注意

- For safety reasons, do not adjust angle, tension or set up Omni CarMount while driving.
- Use in accordance with State and Local driving laws.
- Use Omni CarMount only on flat, even and smooth surfaces. Do not mount outside of vehicle.
- Remove and re-mount Omni CarMount every 3 months to maintain the elasticity of Suction Cup.
- Recommended to use without phone case.
- Aus Sicherheitsgründen niemals die Einstellung und Position des Omni CarMount während der Fahrt verändern.
- Die Verwendung ist stets an staatliche und lokale Verkehrsregeln gebunden.
- Omni CarMount nur auf ebenen, glatten Oberflächen in Fahrzeuginnerräumen verwenden. Niemals außerhalb von Fahrzeugen anbringen.
- Omni CarMount zur Erhaltung der Elastizität des Saugnapfes alle 3 Monate entfernen und wieder montieren.
- Empfohlen für die Nutzung von Smartphones ohne Schutzhülle.
- Pour des raisons de sécurité, ne pas ajuster l'angle, la tension ou régler le Omni CarMount en conduisant.
- A utiliser en respectant les réglementations en vigueur dans la région.
- Utiliser Omni CarMount uniquement sur des surfaces planes, régulières et lisses. Ne pas fixer à l'extérieur du véhicule.
- Détacher et replacer Omni CarMount tous les trois mois pour conserver l'élasticité de la ventouse.
- À utiliser sans l'étui du smartphone.

- Por razones de seguridad, no ajuste el ángulo o la tensión ni configure Omni CarMount mientras conduce.
- Utilizar siguiendo la ley y ordenanzas locales.
- Use Omni CarMount solo en superficies planas, uniformes y lisas. No lo monte fuera del vehículo.
- Retire y vuelva a montar Omni CarMount cada 3 meses para mantener la elasticidad de la ventosa.
- Recomendado para usar sin funda para teléfono.
- Per ragioni di sicurezza non regolare l'angolazione, la tensione o la posizione dell'Omni CarMount mentre state guidando.
- Da utilizzare secondo le norme statali e locali.
- Usare il supporto per auto Omni CarMount solo su superfici piane e lisce. Non montare fuori dal veicolo.
- Rimuovi e ri-aggancia il supporto per auto Omni CarMount ogni 3 mesi per mantenere l'elasticità della ventosa.
- Si consiglia l'utilizzo senza cover per smartphone.
- Ze względów bezpieczeństwa nie należy regulować kąta, napięcia ani konfigurować Omni CarMount podczas jazdy.
- Używać zgodnie z lokalnymi przepisami drogowymi.
- Używaj Omni CarMount tylko na płaskich, równych i gładkich powierzchniach. Nie montuj na zewnątrz pojazdu.
- Zdejmuj i ponownie montuj Omni CarMount co 3 miesiące, aby zachować elastyczność przysawki.
- Zalecany do użycia bez etui na telefon.

- 安全のため、運転中は絶対にカーマウントの角度調整はしないでください。
- 国の定めた道路交通法に従って使用してください。
- ガラス面などの滑らかな取付面で使用し、車外では使用しないでください。
- 吸着パッドの粘着性を維持するため3ヶ月ごとにマウントを取り外し、吸着パッドと取付面をクリーニングして再度取り付けてください。
- スマートフォンケースを着用せずに使用することを推奨します。
- 為確保您的安全，請勿於行駛中調整 Omni CarMount 固定座角度或緊度。
- 請依當地交通安全法規規範使用。
- Omni CarMount 僅可使用於室內平整、平坦、光滑面。請勿使用於戶外活動。
- 每 3 個月請重新鬆開 Omni CarMount 橡膠固定座重新扣緊，以確保維持良好附著力。
- 不建議搭配手機保護殼使用。

WARRANTY GEWÄHRLEISTUNG / GARANTIE / GARANTÍA / GARANZIA / GWARANCJA / 保証期間 / 품질 보증 / 產品保固

2-year Warranty: All mechanical components against manufacturer defects only. 2 Jahre Gewährleistung auf alle verbauten Teile, jedoch nur gegen Herstellermängel. Garantie de 2 ans : toutes parties mécaniques contre tout défaut de fabrication.

Warranty Claim Requirements **Reclamation de la garantie**
To obtain warranty service, you must have your original sales receipt. Items returned without a sales receipt will assume that the warranty begins on the date of manufacture. All warranties will be void if the product is damaged due to user crash, abuse, system alteration, modification, or used in any way not intended as described in this manual. Pour bénéficier de notre service de garantie, vous devez être en possession de la facture d'achat originale. Si le produit nous est retourné sans cette facture d'achat, nous considérons la date de fabrication comme début de la garantie. Toute garantie sera considérée comme nulle si le produit à été endommagé suite à une chute, à un abus, une surcharge, à un quelconque changement ou modification ou à une utilisation autre que celle décrite dans ce manuel.

* The specifications and design are subject to change without notice. * Les spécifications et l'apparence peuvent être sujettes à certaines modifications.

Please contact your Topeak dealer with any questions. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com **Contactez votre revendeur Topeak si vous avez la moindre question. For USA customer service call : 1-800-250-3068 www.topeak.com**

Garantía de 2 años : Todos los componentes mecánicos sólo contra defectos del fabricante. 2 Anni di garanzia : solo per difetti di produzione alle parti meccaniche. 2 lata gwarancji: Na wady fabryczne wszystkich części mechanicznych.

Requerimientos para Reclamación de Garantía **Condizioni di garanzia** **Warunki korzystania z gwarancji**
Para obtener los servicios de Garantía, tiene que disponer del justificante de compra original. En los artículos devueltos sin el justificante, se considerará como fecha de inicio de la Garantía la fecha de fabricación. No se considerarán cubiertos por la Garantía los artículos dañados por golpes, abuso, alteraciones o uso de otra manera o para otros usos a los descritos en este Manual. Per usufruire della garanzia è necessario essere in possesso dello scontrino originale di acquisto. In caso il prodotto ci venga restituito senza lo scontrino la garanzia decorrerà dalla data di fabbricazione. La garanzia decade qualora il prodotto venga danneggiato da uso improprio, sovraccarico, modifichio o utilizzato in maniera diversa da quella descritta nelle presenti Istruzioni d'uso. Aby uzyskać serwis gwarancyjny, należy posiadać oryginalny dowód zakupu. Gdy produkt reklamowany jest bez paragonu zakładamy, że gwarancja rozpoczyna się od daty produkcji. Wszystkie gwarancje są nieważne jeśli produkt został uszkodzony na skutek wypadku, nadużycia, zmiany, modyfikacji lub wykorzystywany w jakikolwiek sposób niezgodny z opisanym w niniejszej instrukcji.

* Especificaciones y diseño sujetos a cambios sin notificación previa. * Le caratteristiche del prodotto possono essere cambiate senza preavviso. * Specyfikacja i projekt mogą ulec zmianie bez powiadomienia

Por favor, contacte con su vendedor Topeak para cualquier consulta. Für Kunden in Deutschland, Tel. 0261-899998-28/ Homepage: www.topeak.com

ご購入日より2年間：製造上の欠陥による機械部品の不良が対象です。 **保障の請求**
■障を受けるには、ご購入日の日付の入った領収を受ける場合の保障期間は製造年月日から起算させていただきます。お客様の事故などによる外的要因、誤使用、改造、およびこの取扱説明書に従わない本来の用途以外のご使用による故障は保障を受けられません。故障した製品は故障状況を明記して、お買上げの販売店へお持ちください。お送りになる場合の送料はお客様にてご負担をお願いします。 **保固要求：**
申請保固期限中の服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。

* スベックやデザインは改良のため予告なく変更されることがあります。 **トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。** * 本公司保固產品規格變更之權利。
ご購入は、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。 **お問い合わせは、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。** **トピーク製品は全国有名自転車店でお買い求めいただけます。**
Website : www.topeak.jp **お問い合わせは、最寄りのトピーク正規販売店へどうぞ。**
Website : www.topeak.jp

I prodotti Topeak sono in vendita nei negozi specializzati per ciclisti. Per ogni richiesta o chiarimento rivolgetevi al rivenditore Topeak più vicino. Sito web: www.topeak.com

제한적 2년 품질 보증： 소비자 과실을 제외한 제조과정상 모든 요인에 대하여 2년간 보증합니다. **品質 보증을 위한 필요조건**
품질 보증 서비스를 받으실려면, 반드시 원본 구매 영수증을 제시 해야 합니다. 구매 영수증이 없는 경우, 모든 제품은 그 제품의 가장 최초의 제조일로부터 3개월 후를 구입일로 인정합니다. 본 제품을 사용 중 외부로부터 손상되었거나 사용자의 오용, 남용, 임의 개조, 변경 또는 사용설명서에 기술한 내용에 맞지 않게 사용 된 경우 품질 보증을 받을 수 없습니다.
* 제품의 재원이나 디자인은 사전공지 없이 변경될 수 있습니다.
* 도착사의 제품은 전문 대리점에서만 구입 가능합니다.
제품 문의 : (주)하이랜드스포츠 TEL.031-8022-7510
홈페이지 : www.hlsc.co.kr, www.topeak.com

保固要求：
申請保固期限中の服務，須檢具購買時之發票，若無法提供，則其保固期限將自製造日期開始算起。若因使用者不慎摔壞、使用不當、自行改裝、更改系統或未能按照說明書上的正確操作方式，本產品將不被列入保固範圍。
* 本公司保固產品規格變更之權利。
Topeak 產品僅有在本公司授權的專業經銷商購買，才能享有保固的權利。
Topeak 產品相關的資訊，請洽詢 Topeak 當地授權的經銷商
網址 : www.topeak.com Copyright © Topeak, Inc. TC1031_M_ML_2019-12